

Health Certificate for Export of Poultry meat and Poultry meat Products to KUWAIT Санитарно-гигиенический сертификат для экспорта мяса птицы и продукции из мяса птицы в Кувейт		الشهادة الصحية لتصدير لحوم الدواجن ومنتجاتها إلى دولة الكويت																												
I.1 Consignor (Exporter)/Отправитель (экспортёр): Name/Название Address/Адрес		I.2 Certificate Reference No. / Номер сертификата Place of Issue/Место выдачи Date of Issue/Дата выдачи																												
		I.3 Competent/Certifying Authority / Компетентный/сертифицирующий орган FEDERAL SERVICE FOR VETERINARY AND PHYTOSANITARY SURVEILLANCE Address/Адрес: 1/11, Orlikov per., Moscow, 107139 Russian Federation																												
I.4 Consignee (Importer)/Получатель (импортёр): Name/Название Address/Адрес		I.5 Country of origin/Страна происхождения: RUSSIAN FEDERATION I.6 Country of Destination/Страна назначения: RU																												
I.7 Producer/ Slaughterhouse / Производители/Бойня Name / Название Address / Адрес		I.8 Packing Est. (if applicable) / Упаковочное предприятие (если имеется): Name/Название Address/Адрес																												
Halal Slaughtering Certificate / Сертификат халяльного убоя Source: Источник		I.9 Certificate No: Сертификат №:																												
I.10 Port of Entry/Country of Destination Пограничный пункт ввоза/Страна назначения		I.11 Border of Loading/Country of Dispatch / Пограничный пункт загрузки/Страна отправления																												
I.12 Means of transport/conveyance / Способ транспортировки/перевозки By Air / по воздуху By Sea / по морю By Road / по дороге		I.13 Conveyance Identification No. Идентификационный номер транспортного средства I.14 Temperature of Food product / Температура пищевого продукта Ambient/Окружающей среды Chilled/Охлаждённый Frozen/Замороженный																												
I.15 Commodities Certified for: / Товары сертифицированы для: Other / Другое ☐ After Further Process / После дальнейшей переработки ☐ Human Consumption Directly / Непосредственно для потребления человеком ☐																														
I.16 Identification of the Food Products/Идентификация пищевых продуктов																														
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Name & Description of product</th> <th>HS-Code</th> <th>Treatment Type</th> <th>Brand Name</th> <th>Production Date</th> <th>Expiry Date</th> <th>No Packages</th> <th>Batch No.</th> <th>Total Weight</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Название и описание продукта</td> <td>Код ТН ВЭД</td> <td>Тип обработки</td> <td>Торговая марка</td> <td>Дата производства</td> <td>Дата окончания срока годности</td> <td>Количество упаковок</td> <td>Партия №</td> <td>Общий вес</td> </tr> <tr> <td>اسم وصف المادة الغذائية</td> <td>بند التعريف الجمركية</td> <td>نوع المعالجة</td> <td>العلامة التجارية</td> <td>تاريخ الإنتاج</td> <td>تاريخ انتهاء الصلاحية</td> <td>عدد الطرود</td> <td>رقم الشحنة/الدفعة</td> <td>الوزن الكلي</td> </tr> </tbody> </table>				Name & Description of product	HS-Code	Treatment Type	Brand Name	Production Date	Expiry Date	No Packages	Batch No.	Total Weight	Название и описание продукта	Код ТН ВЭД	Тип обработки	Торговая марка	Дата производства	Дата окончания срока годности	Количество упаковок	Партия №	Общий вес	اسم وصف المادة الغذائية	بند التعريف الجمركية	نوع المعالجة	العلامة التجارية	تاريخ الإنتاج	تاريخ انتهاء الصلاحية	عدد الطرود	رقم الشحنة/الدفعة	الوزن الكلي
Name & Description of product	HS-Code	Treatment Type	Brand Name	Production Date	Expiry Date	No Packages	Batch No.	Total Weight																						
Название и описание продукта	Код ТН ВЭД	Тип обработки	Торговая марка	Дата производства	Дата окончания срока годности	Количество упаковок	Партия №	Общий вес																						
اسم وصف المادة الغذائية	بند التعريف الجمركية	نوع المعالجة	العلامة التجارية	تاريخ الإنتاج	تاريخ انتهاء الصلاحية	عدد الطرود	رقم الشحنة/الدفعة	الوزن الكلي																						
I.17 Health Attestations General Attestations																														
The poultry meat and/or poultry meat products are safe and fit for human consumption The birds have been slaughtered in a slaughterhouse approved and under the supervision of the competent authority of the Russian Federation, and is approved by the Public Authority of food and nutrition – Kuwait The poultry meat and/or poultry meat product from birds that have been subjected to ante-mortem and post-mortem inspection by veterinarians assigned by the Competent Authority of the Russian Federation. The poultry meat and/or poultry meat product was handled at an establishment that has been subjected to inspections by the Competent Authority of the Russian Federation and implements a food safety management system based on HACCP principles or an equivalent system. Good veterinary practices have been applied in the use of veterinary medicines and agriculture chemicals in live birds, and any residues in poultry meat and/or poultry meat product comply with GCC requirements. The poultry meat and/or poultry meat product originates from birds that have not been slaughtered for the purpose of disease eradication or disease control. The poultry meat and/or poultry meat product has not been derived from birds fed on processed animal protein, excluding fishmeal.																														
Мясо птицы и/или продукт из мяса птицы безопасен и подходит для потребления человеком. Птицы были подвергнуты убою на утвержденной бойне, которая находится под надзором компетентного органа Российской Федерации, и утверждена Продовольственным Агентством Государства Кувейт Мясо птицы и/или продукт из мяса птицы получены от птиц, которые были подвергнуты предубойному осмотру и послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе, проводимой ветеринарами, назначенными компетентным органом Российской Федерации. Манипуляции с мясом птицы и/или продуктом из мяса птицы производились на предприятии, которое было проинспектировано компетентным органом Российской Федерации и имеет действующую систему контроля пищевой безопасности, основанную на принципах HACCP или эквивалентной системе. При использовании ветеринарных лекарственных препаратов применялась надлежащая ветеринарная практика и уровни сельскохозяйственных химикатов у живых птиц и остатки других веществ в мясе птицы и/или продукте из мяса птицы соответствуют требованиям стран ССАГПЗ Мясо птицы и/или продукт из мяса птицы получены от птиц, которые не были убиты в целях искоренения/контроля болезни. Мясо птицы и/или продукт из мяса птицы не получены от птиц, которым скармливали переработанный животный белок и рыбную муку.																														
لحوم الدواجن و/أو منتجاتها سليمة (آمنة) وصالحة للاستهلاك الأدمي نذحت الطيور في مسلخ معتمد يخضع لرقابة الجهة المعنية لدى روسيا الاتحادية وموافق عليه من قبل الهيئة العامة للغذاء والتغذية بدولة الكويت لحوم الدواجن و/أو منتجاتها ناتجة عن طيور خضعت للفحص قبل الذبح وبعده من قبل أطباء بيطريين تابعين للجهة الرقابية المعنية لدى روسيا الاتحادية. تم إجراء عمليات تداول لحوم الدواجن و/أو منتجاتها في منشأة خاضعة للرقابة من قبل الجهة الرقابية المختصة لدى روسيا الاتحادية، وتطبق نظام إدارة سلامة الغذاء استناداً إلى مبادئ نظام الهاكسب أو ما يماثل. تم تطبيق الممارسات البيطرية الجيدة عند استخدام الأدوية البيطرية وإن مستويات الكيماويات الزراعية في الطيور الحية والمتبقية في لحوم الدواجن و/أو منتجاتها متوافقة مع متطلبات مجلس التعاون لدول الخليج العربية. لحوم الدواجن و/أو منتجاتها ناتجة عن طيور لم تذبح بقصد القضاء على الأمراض أو التحكم فيها. إن مصدر لحوم الدواجن و/أو منتجاتها طيور لم يتم تغذيتها بالبروتين الحيواني المصنوع، باستثناء تلك من الأسماك.																														

Additional Health Attestations (Declarations) if deemed necessary	Дополнительные аттестации (декларации) здоровья, если таковые необходимы	إفادات صحية إضافية خاصة، إذا تطلب الأمر ذلك.
The poultry meat comes from region(s)/ territory, which is free from highly pathogenic avian influenza. or poultry meat and its products has been processed to ensure the destruction of avian influenza virus in accordance with referring article in Terrestrial Animal Health Code and the necessary precautions were taken to avoid contact of the products with any source of avian influenza virus.	Мясо птицы происходит из регионов/территории, которые свободны от высокопатогенного гриппа птиц, либо мясо птицы или продукты из него были переработаны с целью уничтожения вируса гриппа птиц в соответствии с релевантной статьей Кодекса здоровья наземных животных, и были приняты необходимые меры во избежание контакта продуктов с любым источником вируса гриппа птиц.	لحوم الدواجن من منطقة أو مقاطعة خالية من مرض إنفلونزا الطيور عالي الضراوة، أو تم معالجة اللحوم أو منتجاتها من أجل القضاء على فيروس إنفلونزا الطيور وفقاً للمادة المنسوبة في الكود الصحي لحيوانات اليابسة؛ واتخذ جميع الإجراءات اللازمة بعد المعالجة لمنع تلوث البضاعة بأي مصدر لفيروسات إنفلونزا الطيور.
The meat has been obtained from poultry which have been kept in a country or zone free from infection with Newcastle disease in poultry since they were hatched or for at least the past 21 days	Мясо было получено от птицы, которая содержалась в стране или зоне, благополучной по инфекции болезнью Ньюкасла с даты выведения и в течение как минимум последнего 21 дня.	اللحم ناتجة عن طيور بقيت في بلد أو منطقة خالية من مرض نيوكاسل من تاريخ نفسها أو خلال الـ 21 يوماً الأخيرة على الأقل.
The meat has been obtained from poultry that did not come into contact with other poultry during transport to the slaughterhouse.	Мясо было получено от птицы, которая во время транспортировки на бойню не вступала в контакт с другой птицей.	اللحم ناتجة عن طيور لم يكن لها الاحتكاك بطيور أخرى أثناء نقلها إلى المبلع.
The meat has not been in contact at any time during slaughter, cutting, storage or transport with poultry or meat lower health status or prohibited by Islamic sharia.	Во время убой, разделки, хранения или транспортировки мясо не контактировало с птицей или мясом, имеющими более низкий статус здоровья или запрещенными исламским шариятом.	عدم احتكاك اللحوم في أي وقت أثناء الذبح أو التقطيع أو التخزين أو النقل بطيور أو لحوم ذات حالة صحية متدنية أو محرمة في الشريعة الإسلامية.
The meat accompanied by a Halal slaughter certificate as per GSO 993 "Animal Slaughtering Requirements According to Islamic Law" from an Islamic center or an association approved by GCC	Мясо имеет халяльный сертификат в соответствии с положениями GSO 993 «Требования к убою животных в соответствии с исламским правом».	أن تكون لحوم الدواجن ومنتجاتها مصحوبة بشهادة ذبح حلال حسب المواصفة القياسية الخليجية رقم (GSO 993) "اشتراطات ذبح الحيوان طبقاً لأحكام الشريعة الإسلامية" صادرة من مركز أو جمعية إسلامية معتمدة لدى دول الخليج العربية.
The meat satisfies the conditions laid down in GSO 2481 on Maximum Residues Limits (MRLs) of Veterinary Drugs In Food	Мясо отвечает требованиям, изложенным в GSO 2481 в отношении максимально допустимых уровней (МДУ) ветеринарных лекарственных препаратов в пищевых продуктах.	للحوم مطابقة للمواصفة القياسية الخليجية GSO 2481 الخاصة بالحدود القصوى المسموح بها من بقايا الأدوية البيطرية في الأغذية
The meat satisfies the conditions laid down in GSO 1016 on microbiological criteria for foodstuffs.	Мясо отвечает требованиям, изложенным в GSO 1016 по микробиологическим критериям для пищевых продуктов.	للحوم مطابقة للمواصفة القياسية الخليجية GSO 1016 الخاصة بالحدود الميكروبيولوجية للمواد الغذائية.
The meat were not from genetically modified birds and their products in accordance with GSO 2141.	Мясо не было получено от генетически модифицированных птиц и продуктов из них в соответствии с GSO 2141.	اللحوم غير ناتجة عن طيور محورة وراثياً أو محصولاً عليها عن طريق استخدام التقنية الحيوية الحديثة وفقاً للمواصفة القياسية الخليجية GSO 2141
Poultry meat derived from birds that were officially registered in accordance with the legislation of the Russian Federation or If the origin of poultry is out of the Republic of Russian Federation, it shall come from establishments approved by the Public authority for food and nutrition - Kuwait and it shall be accompanied by certificate of origin, health and halal certificates.	Мясо птицы получено от птиц, которые были идентифицированы согласно законодательству Российской Федерации или, в случае если птица происходит с территорий за пределами РФ, она должна поступать с предприятий, Продовольственным Агентством Государства Кувейт, и должна сопровождаться сертификатом происхождения, ветеринарно-санитарным сертификатом и сертификатом "Халяль".	لحوم الدواجن ناتجة عن طيور مسجلة رسمياً طبقاً لتشريع القانون لدى روسيا الاتحادية أو في حال لحوم الدواجن مستوردة من خارج جمهورية روسيا الاتحادية فيجب أن تكون من منشآت معتمدة لدى الهيئة مع ارفاق نسخة من الشهادة الصحية وشهادة المنشأ وشهادة الحلال.
I, the undersigned, authorized person, certify that the above described product meets all the requirements mentioned in this certificate	Я, нижеподписавшееся уполномоченное лицо, подтверждаю, что продукт, описанный выше, отвечает всем требованиям, указанным в этом сертификате.	أنا الموقع أدناه المسئول المختص أقيد بأن البضاعة الواردة أو صافها أعلاه تمتوفي جميع الشروط الصحية الواردة في الشهادة
Authorized Officer Name & Position/ Имя и должность официального инспектора	اسم ووظيفة الشخص المفوض	
Name of the Responsible Department/ Название ответственного департамента	اسم الإدارة التي يتبع لها	
Official Stamp / Официальная печать	الختم الرسمي	
Date / Дата	التاريخ:	

Handwritten signature and stamp in blue ink.

Handwritten signature in blue ink.